

mesme temps que j'auray tout l'esgard qu'ils peuvent desirer pour leurs interestz et particulierem.^t en ce qui regarde la derniere pension que je prendray le soin de leur faire payer dans peu, dans la confiance que j'ay qu'ils demeureront fermes a l'advenir dans les premieres declarations [bezüglich der Einhaltung des mit Frankreich geschlossenen Bündnisses] qu'ils m'ont donné touchant l'Instrument de reduction [mit Mailand/Spanien]. Je suis tousiours egalement ...".

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 182^V aufgeklebt.

2) s. AH 96/38

3) s. Pinard/Chronologie VIII 27

Original - AH 96, 181-182 - Blatt 182^V leer

75

1682 April 11., Turin

A

SCHREIBEN¹ VOM [SAV. SECRETAIRE D'ETAT, CHARLES-JOSEPH-VICTOR CARRON, MARQUIS] DE SAINT-THOMAS, AN RITTER [BEAT KASPAR] ZURLAUBEN, "LIEUTENANT DE LA GARDE SUISSE DE S.A.R. [HERZOG VIKTOR AMADEUS II.]", BREMGARTEN

"J'ay veü avec une joye tres particuliere par la lettre que vous avez pris la peine de m'ecrire le 30.^e du mois passé que J'auray bien tost le bonheur de vous voir en ce pays [- Zurlauben war hauptberuflich Landschreiber der Freien Aemter; das Amt eines Gardeleutnants in Savoyen übte er nur sporadisch aktiv aus -]. Je tacheray de vous y tesmoigner l'empressement que J'ay de meriter la continuation de vostre amitié bien mieux que Je ne sçauray faire par ces lignes: Je vous prie pourtant d'aggreer qu'elles vous assurent que Je suis ...".

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 184^V aufgeklebt.

Original, mit Siegel - AH 96, 183-184 - Blatt 184 leer

76

1755 Oktober 2., Fontainebleau

A

SCHREIBEN¹ VON [BRIGADIER UND GARDEHPTM. LOUIS-AUGUSTE-AUGUSTIN] D'AFFRY AN DEN BRIGADIER UND GARDEHPTM. [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "A ZUGG [=ZUG] EN SUISSE"

"J'ay L'honneur de vous faire part ... de la perte que la nation vient

de faire, Son A.S. M. [Louis-Auguste de Bourbon] le Prince de **Dombes** [Colonel général des Suisses et Grisons] Est mort icy Dans la nuit d'avant hier a hier, nous ignorons a qui Le Roy [Ludwig XV.] Confiera notre generalat [- Nachfolger von Dombes wurde dann dessen Bruder Louis-Charles de Bourbon, Prince d'Eu -], Sa Majesté en attendant vient de nous donner une nouvelle preuve de Ses bontés en decidadnt hier que M.^r [Gardeoberst **Beat Franz Plazidus**] De zurlauben prendroit le mot pour la garde; Ce qui a Eté Executé. Cette Circonstance est d'autant plus Jnteressante pour la nation qu'elle Constate notre parité avec les gardes françoises, et les droits de notre Colonel, lors que la Charge de Colonel general est vacante; Je vous Prie D'agreer les Sentiments avec lesquels J'ay L'honneur d'Etre ...
 m^r de Zurlauben vous fait ses complimens il n'a pas le tems de vous ecrire n'y moi celuy de vous en dire davantage".

1) Auf dem Adressenschildchen findet sich noch der Stempelaufdruck: "DEFONTAINEBLEAU".

Original, mit Siegel - AH 96, 185-186 - Blatt 185^v und 186^r leer

77

1755 Oktober 1., Paris

A

SCHREIBEN VON WACHTMEISTER SCHMID¹ [AN BRIGADIER UND GARDEHPTM. BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

"J'ai me donne l'honneur de vous E'crire[!] ce[s] ligne[s] pour vous assurrer mais tres Heumble de Respect et a meme temps de vous Marquer que notre [colonel] general Monseigneur [Louis-Auguste de Bourbon] le Prince de **Dombes** Est Mort Hier 30. 7bre [=September] a fontainebl[e]au d'un mort susbit Monsieur [Gardeoberst **Beat Franz Plazidus**] de Zurlauben votre oncle Est a fontainebl[e]au qu'il ce [=se] port[e] bien pour le Rest[e] nous avons Rien de nouveau dans la Compagnie si non que pierre fresard [=Frésart?] a Ette tuez d'un... Coup... d'espée... . mon E'po[u]ce[!] prent la liberte de vous Sallier ces [=saluer de ses!?] tres Heumble Respect aus[s]i bien qu'a Madame [Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin, als Gattin des Adressaten, verh.] de Zurlauben sans que nous avons l'Honneur d'etre Connué d'elle et moy je suis ...".